

Genre du véhicule Camion (châssis)	Marque de fabrique BERNA - OM	Type Leoncino	Modèle année 1966	Bordereau-type N° 5312				
Caractéristiques "Leoncino" sur grille du radiateur.- "OM" devant No du châssis, "OM CO2D" devant								
No moteur.- Plaquette à droite, à l'AV dans la cab.Carburant diesel		Nombre de cylindres 4						
Constructeur du châssis OM, Brescia (I) - Importateur BERNA AG, Olten								
N° du châssis frappé à droite, à l'extérieur du longeron, derrière l'amortisseur + sur plaquette								
N° du moteur frappé à droite, à l'AV sur bloc, par-dessus pompe à injection + sur plaquette								
Type du moteur CO2D - en ligne, vertical, OHV, à injection directe								
Position du mot. avant		Frein-moteur sur demande sur échappement, commande mécanique, à pied						
Cylindrée	4'397 cm ³	Frein de remorque	sur demande					
Dimensions ext. en mm								
Temps	4	Transmission méc.synchronisée	Crochet remorquage					
Longueur		5'177						
Refroidissement eau	Nombre vit. avant		5	selon demande				
Largeur		1'960						
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re}	10	Voie avant 1'597				
Hauteur		2'220						
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	76	Voie arrière 1'566				
Empattement		3'000						
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel	Diam. de braq.11.95/12.40					
Porte à faux arr.		1'137						
Frein de service hydraulique, 2-circuits, à expansion interne (s.demande assisté à air comprimé)								
2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensions int. en mm
A vide	1'460	800	2'260	Dimension	7.00-16	7.00-16		Longueur
Charge utile				Charge pneu	2'250	4'230	par	Largeur
Total					10	Ply	essieu	Hauteur
Gar. de fabr.	2'300	4'300	6'000					Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier *)				Nombre de portes		2		Porte à faux arr.
Direction: position		à gauche - avancée		Marque du moteur		OM		C.V. frein 85 DIN
Alésage		108		Course		120		C.V. impôts 22.40
Forme de la carrosserie		cabine fermée						
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr.)		Places debout		

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM NL A 1564	Indic. de direction	AV= comb.avec feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux, symétriques		latéralement derrière portes cabine (orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR=	à côté des réflecteurs (orange)
Phare brouillard	sur demande	Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 90 dB
Réflecteurs	2/ entre feux AR + clign. + 2 sép.	Rétroviseur	2/ sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	sur demande		
Equipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)		
Mesure du bruit	78 bB à 2'400 t/min - pot d'échappement OM IGM 0186 S		

Observations et exceptions

*) Poids de remorquage garanti : 3,5 t (trafic sur courtes distances 5 t).

§) Equipement : Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Avertisseur optique s'allumant sur feux de croisement est débranché par l'importateur.

Lieu et date de l'expertise-type Arbon, 8./9.12.65

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Camion (châssis)	Marque de fabrique BERNA - OM	Type Leoncino	Modèle année 1966	Bordereau-type N° 5312					
Caractéristiques "Leoncino" sur grille du radiateur.- "OM" devant No du châssis, "OM CO2D" devant									
No moteur.- Plaquette à droite, à l'AV dans la cab.		Carburant diesel	Nombre de cylindres 4						
Constructeur du châssis OM, Brescia (I) - Importateur BERNA AG, Olten									
N° du châssis frappé à droite, à l'extérieur du longeron, derrière l'amortisseur + sur plaquette									
N° du moteur frappé à droite, à l'AV sur bloc, par-dessus pompe à injection + sur plaquette									
Type du moteur CO2D - en ligne, vertical, OHV, à injection directe									
Position du mot. avant Frein-moteur sur demande sur échappement, commande mécanique, à pied									
Cylindrée	4'397 cm³	Frein de remorque	sur demande						
			Dimensions ext. en mm						
Temps	4	Transmission	méc.synchronisée Crochet remorquage						
				Longueur	5'177				
Refroidissement eau	Nombre vit. avant		5	selon demande					
				Largeur	1'960				
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re}	10	Voie avant	1'597				
				Hauteur	2'220				
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	76	Voie arrière	1'566				
				Empattement	3'000				
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel	Diam. de braq.11.95/12.40						
				Porte à faux arr.	1'137				
Frein de service hydraulique, 2-circuits, à expansion interne (s.demande assisté à air comprimé)									
2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière									
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm		
A vide	1'460	800	2'260	Dimension	7.00-16	7.00-16	Longueur		
Charge utile				Charge pneu	2'250	4'230	par essieu	Largeur	
Total					10	Ply		Hauteur	
Gar. de fabr.	2'300	4'300	6'000				Haut. ridelles		
Poids max. garanti pr. train routier *)				Nombre de portes		2	Porte à faux arr.		
Direction: position		à gauche - avancée		Marque du moteur		OM	C.V. frein 85 DIN		
Alésage		108		Course		120	C.V. impôts 22.40		
Forme de la carrosserie					cabine fermée				
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr.)		Places debout			

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM NL A 1564	Indic. de direction	AV= comb.avec feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux, symétriques		latéralement derrière portes cabine (orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR=	à côté des réflecteurs (orange)
Phare brouillard	sur demande	Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 90 dB
Réflecteurs	2/ entre feux AR + clign. + 2 sép.	Rétroviseur	2/ sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	sur demande		
Equipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)		
Mesure du bruit	78 bB à 2'400 t/min - pot d'échappement OM IGM 0186 S		

Observations et exceptions

*) Poids de remorquage garanti : 3,5 t (trafic sur courtes distances 5 t).

§) Equipement : Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Avertisseur optique s'allumant sur feux de croisement est débranché par l'importateur.

Lieu et date de l'expertise-type Arbon, 8./9.12.65

La Commission d'expertise-type